

Zsivölgyi Napló

Szerkesztőség és kiadóhivatal Petroșeni.

Előfizetési árak:

Egy hónapra 15 Lei. Negyed évre 45.
Fél évre 90. Egy évre 180 Lei.

Főszerkesztő: Molnár Sándor.

Bankoknál, részvénytársaságoknak, egyesületeknek, kaszinóknak évenként 500 Lei.

Kocka hirdetés 3 Lei c-2. Apróhirdetések vastagbent 3 Lei. Vastagbent betűből 6 Lei.

Az elmúlt szombaton ünnepelte ötvenedik születésnapját Timoc Tiberiu, mérnök, a Petroșani szénbánya népszerű főigazgatója.

A Petroșani szénbányák kitűnő, főigazgatója, Timoc Tiberiu mérnök, az elmúlt szombaton ünnepelte ötvenedik születésnapját. Ezig szablonosan leírva úgy hat mindenkielőtt mintakárhány más születésnapj ünnepség, amelyet igen sokan megérnének és többé kevésbé meg is ünnepelnek. Ez az ötvenedik évforduló azonban, amelynek Timoc Tiberiu, mérnök főigazgató az elmúlt szombaton a küszöbére ért, zsvölgyi szempontból sokkal többet jelent. Sokkal többet jelent, mert Timoc Tiberiu mérnök ennek a völgynek egyik leghatékonyabb leghatalmasabb és a legerősebb oszlopa, aki a vállain tartja azt a hatalmas épületet, amelyet mi köznyelven zsvölgyi bányának nevezünk. Ez a zsvölgyi bánya a zsvölgyének az alapja, az életesszenciája, elixir oxigen, nap sugar és éltető erő, amely nélkül itt, meghalna minden élet és halálkőle vegetáció korszaka következne be. Ennek a hatalmas üzemnek, amelyet az utóbbi években kikezdedt a krízis, kikezdedt a huszadik század bacillusa a nyomor és szegénység és amelynek oldalán rági az ellenfél rosszakarata, birkózik a legyőzhetetlen nehézségek, vágat a bizonyítatlan holnap felé, igen ennek a kolosszális vágató erőnek, a munka gigászai építésének a vezetője ma Timoc Tiberiu mérnök, akinek az ötven esztendőjéből hatalmas rész itt telt el a zsvölgyében.

Rangja: Mérnök és főigazgató. Fellegása, elve, szíve és lelke: Emberi. Mérnök főigazgató, vezető szakértő,

akiben benne él, benne izzik, a zsvölgyi bányáknak minden része. Ha leszáll a bányák titokzatos mélyébe, a tárna fenekére, ott is az marad, ami kint az életbe emberszerető, aki minden munkában, csak az embert a dolgozó, robotoló, küszködő lelket látja, akinek egyformán szívén fekszik a mások bajait nyomorusága és bánata.

Akinek pedig ilyen gazdag szíve és lelke van, az nem lehet rossz ember. A nagyobb rangban lévőeknek rendszeren ellenségei vannak, irigyelik és gáncsolják, mert, szaktudásával, kitarító erővel és tele lelkes ambícióval több lett mint sokan lehetnek volna. Aki halad, arra haragúzanak, akik nem tartanak a haladalóval. Azt irigylik, mert nagyobb teljesítményre volt képes, de ebben az irigységben ott van a burkolt lélek alatt a bámulat, amelyet nem lehet megtagadni, attól, aki ezt a bámulatot nem a habzsoló könnyű étellel érdemelte ki, hanem, munkával, önfegyelmével, szorgalommal és tudással, amelynek a palmája nem lehetett más, mint az a megérdemelt rang, hogy: Főigazgató.

Nem ezért a titulustért törekedett Ő nem azért, hogy vezérnek tekintés, s nem azért, hogy benne egy hatalmas völgynek dirigálóját lássák, hanem azért, hogy bebizonyítsa, hogy az emberi akarat, az erő, a küzdelem mindig felül marad és előbb, vagy utóbb de diadalmasan állítja fel az Erény hirdető szöszéket, amelynek szikrái messze szétzóródnak

és egy igazszívű embernek jötekonyságát sugározzák szerteszt.

Ez a szöszék ma Timoc Tiberiunak, az ötven éves férfinak az eddigi munkája. Ennek a szöszéknak ma hallgatói vannak. Ennek a szöszéknak ma bámulói és tisztelői vannak. Az a sok jóakarát, jókívánság, szívből jövő üdvözlétek, amelyek az ötven éves születésnapon feléje áradt, munkától a tisztviselőig, mindennél jobban igazolja azt, hogy ezt az ötven esztendőt érdemes volt elérni, érdemes volt küzdeni

mert ha más nem is, de egy igazi lélekbeli jövő elismerést hozott, amely a mai rideg világban mindennél többet ér.

A magunk szegénységéből ezeket a meleg igaz, ösztöne emberi szavakat helyezzük Timoc Tiberiu mérnök és főigazgató ötven éves életének az asztalára. Nem gazdag ajándék azért a munkáért amelyet a közérdekek hosszú idők óta kifejti de becsületes, igazszívűnek a virágai ezek, amelyek nem hervadnak el sohasem.

Molnár Sándor.

Amiről hallgatnak a napilapok fízettei kommunikéi.

A romániai Telefon társaság számos példáját mutatta eddig rövid működése alatt annak, hogy hogyan lehet nagy propagandát indítani meg egy üzleti cél érdekében és ezzel párhuzamosan hogyan lehet elhanyagolni egy már meglévő organizációt annyira, hogy éles cáfolata legyen a róla szóló sajtópropagandának...? Hogy további részletekbe egyelőre ne bocsátkozzunk, számtalan esetben hallottuk és láttuk a Telefon társaság propaganda nyomtatványait, amelyeken aggodón anyag békét gyermekeit fekvőhelye fölé hajolva hívják — telefonon! — az orvosai, aki természetesen erre teljesíti kötelességét és hívásra házhoz megy. Milyen ideális egy ilyen telefon apparátus...! — sőt hallhatunk fel ilyenkor a naiv emberek. A gyakorlatban ez persze egészen másképpen van. Elnék idején telefonkapcsolást kapni kéz gyötrelme és egy kisebbbáti ideg rohammal ér fel. A körpönt felőrás szüntetéken jelenléte és akkor is téves számot kapcsolt: irgalmasabb esetben pedig blinde bémódi, hogy a kétszám „mással kezd...” Hogy mi történi közben egy-egy beteggel, azt mindenki elképzelheti.

Ilyen, illetve ehhez hasonló jelentősége van annak is, ahogyan a Telefon társaság a maga új előfizetői dédelgeti. Az új előfizetőnek az év egy bizonyos szakában ingyen szerelik a készüléket; nevelik külön fizetett kommunikéban jelennek meg a napilapok hasábján, hadd lássa a nép, hogy az emberek, hogy tolonganak, csakohy egy 5000, illetve 7800 lejt fizethessenek a mindennapi idegtornáért Morgánéknak. Persze arról hallgatnak a napilapok fízettek kommunikéi.

Ugyanakkor hány régi előfizető esett idegösszeomlásba, hanyan vágták a kagylót, az egész készüléket a falhoz hosszasan emlékeztetve meg e közben a Morgán ház le és felmenő, valamint oldalági rokonságtól... Ezekről az évi lemondásokról csak egyetlen egy statisztika készül és az sem a nyilvánosság számára

A nyári vasuti kedvezmények

A CFR bukaresti forgalmi igazgatósága kiadta a menetírtjegyekre vonatkozó rendelkezéseit. Eszerint 20 százalékos kedvezményvel lehet utazni 60 kilométer távolságra a hét bármely napján.

A 300 kilométernyi távol-

ságra ünnep és vasárnapokon lehet tur-retur utazni oly lép, hogy az ünnepet megelőző nap déli 12 órája után váltott jegy az ünnepet követő nap délutáni 3 óráig érvényes.

Ügynevezett weekend jegyek ezek.

Szigorúan tilos. . .

Közbiztonsági tudnivalók - Büntetés alá eső kihágások

A tavasz közeledével s a nappalok hosszabbodásával az illetékes hatóságok szigorúan elenőrizték a különböző és aktuális kihágásokat, tudnivalókat.

Tilos, még protokollcsoknak s, a város területén autóból, biciklivel gyorsan hajlani, a megengedett 6 km. cs sebességgel Kanyarulatoknál a teljes lassítás van előírva.

Tilos a város területén autót amafő-solförnek vezetni.

Tilos a kerékpároknak autókülönböző alkalmazzni, visszont tiós csenső nélkül közeledni. A járdákra, gyalogjárókra felhajlani szintén súlyos kihágás

Tilos a vásárolt szárnyas állatokkal fejfel szállítani. Ez a forma még a megölt állatoknál sincs megengedve.

Tilos mindennemű állatkínzás, még akkor is, ha az állat sa-

ját tulajdonosa.

Tilos a terek, parkok, kerítések, fák, bokrok rongálása, ezekben majorságok és más állatok legettetés.

Tilos éjjel-nappal a közszend háborússa: kiabálás, veszekedés. Akár józanan akár részegen.

Tilos a közszemérem ellen, bármilyen módon nappal is, de éjjel is vétetni.

Tilos a járdákat, ház előtti árkokat szeméttel, szennyesszel tartani s a szomszédoknak egymás egészségére ellen ártani; személt, ládaga és más gödröket nyitva tartani.

Erek mind olyan tilalmak, melyeket a rendőrszolgálat állandóan ellenőriznek s a hatóságok a közrendért! sokszor nagyon szigorúan büntetnek.

Ugyanis: közel a tisztaság és a rend.

Tavas. . .

Tegnap még sűrű pelyhekben hult a hó, az emberek bokáig taposnak a hóban, összehúzzák magukon kopott időverték felkapjuk, ma kislőtött a nap, verőfényes kékében omlik el melegé ltt a tavasz. . .

Előkerülnek a felülők, újat keveset hoztak az év, mert hiszen világválság van nyomorúság terül el a földön, kopott gunyakkban várja az emberiség a természet újfeléledését

Milyen szép a tavasz, a természetben is, az emberek lelkiéletében is, ott kizöldül a határ ahogy a költő megénekli, itt új remények rugóznak ki a csaldás, a komor tél fáján. A természet óvatosság, mert nem hoz virágot míg a biztos felmelegedés nem látja, itt reményeinket bimbó korában fagyaszja le az első márciusi fagy, a csaldás. . .

Petrozényben ?? A tavasz első jele a hóolvadás! A jó szemű figyelemmel kísérhetik hogy a Páring falán nagyobb és nagyobb fekete foltok támadnak, megárad a Mátya patak, elhordja egy pár szegény ember viskóját. A munkanélküli csapatokban verődő tárgyalják és találják, hogy vajon mit hoz a tavasz. Ezeket a reményeket ismánapra felfagyaszja a kíméletlen éjszaka. Idősebb lenne a tavaszzi ruha cipő amit a telikabát bolydogol el takart s mire elolvad a hó elolvad a reményesség is.

Hová lettek a szép téli álmódorások a tavasz reményességéről. — A szőlők feje fő a tándi, az egyruha és más cserny gondolt s az ennyivalórnál nem beszélve csak annak örülnek, hogy nem kell tüzelőanyag Szép, nagyon szép a tavasz, csak ez millió gondjal jár s mire kizöldülnek a fák, itt lesz a tavasz s nem nyertünk semmit, csak egy nagy csaldással lettünk gazdagabbak. . . 1933. — Szomorú gondterhes tavasz, órvázorodás. . .

— Eryltések a patentafixán. A kereskedelmi érdekeltégek közbenjárására a pénzügyminiszter módosította a patenta fixát, mely eddig a kereskedőnek nem jelentett áddokvezményt csupán annyit, hogy nem kellett mindenn ében új megállapítást kérniük. Az új osztályozás a következők: 1 o. 5000 lejt fizet 300 lei adót. 2 osztályban 5 - 10 ezer lejt fizet 700 lei (eddig 1200) 3. o. 10 - 15 ezer lejt fizet 1200 lei (változtatlan) 4. o. 15 - 20 ezer lejt fizet 1800 lei (eddig 2300) 5. o. 20 - 25 ezer lejt fizet 2300 lei. 6. o. 25 - 40 ezer lejt fizet 3500 lei.

— Olvasónk becses figyelme t helyen is felhívjuk, az országzerte ismert HEINRICH FRANK S. A. R., BUCURESTI-TRASOV cég, hirdetés sorozatára.

Ipartestületi ügyek.

A szerit-ámát sem tudható adómentek kiróvása miatt már számtalan esetben emeltek fel tiltakozó szavukat, hogy nem bírjuk tovább mert a végénélkib adóbevételek már véglegesen kimerültek a kisiparos osztály. Sajo s, minden védekezésünk kárba veszett jágatás volt, mert az újabb adómentek kitalálásával megint végig suhogtatják rajtuk a vesszőt, — különösen azoknak a kiknek végezte, hogy városi lakos sok legyenek.

Ami a falusi iparos tekintet nékeli munkásszármá, egy gépeinek léteje mentesítésre van forgalmi adó fizetése alól és ezzel a még nagyobb terhet legelő Registru Specializetetéséle addig a városi iparosnak a forgalmi adó fizetése alól való mentesítése anyai mindenféle feltételhez van köve, hogy végezményben csak az egyedül dolgozó kisiparos lehet biztos abban, hogy egy rosszindulú kontrol nem sorozza-e őt a fizetési kötelekés sorába s a legkisebb mulasztásért is nem ró-e ki rá ezekre nem bírságot nem is szólva arról, hogy ez a nemlétező jövedelmek után kivett adóképezi az alapját a globális a drám és csak az isten a megmondhatója: miféle más adómentek.

A forgalmi adó kiróváásával és a megöveletl könyvek vezetéssel valóssággal megnyomorítottak az illetékek, ugyanarra, hogy ma nem egyebet sem hallunk: ha el akarom kerülni a büntetést, egy könyveit kell tartanom a Registru vezetéséle. Ha igaz, hogy a munkamárak célja nemcsak a munkásság, hanem a kisiparos osztály érdekének a megvédése, úgy mindenestér legelő feladatuk kell, hogy legyen a munkaiügyi tanácsnak, hogy az ilyen fölőlesgek és tönkretvő eljárásoktól szabadítsa meg a kisiparosokat.

Az Ipartestületi elnökség.

OAZIS

E emberek, vagy g-p-ek?

Funka, a híres német lelkész beszél: A napokban láttam, hogy egy villamos kalauz különös gyöngősséggel vezette le a kocsiút egy idősebb hölgyt. Megkérdeztem, ki az a hölgy, mintha ismerős lett volna előttem az arca. Én nem tudom a nevet uram, felelt a kalauz, csak azt tudom, hogy alyal, hogy ltt ezt? Kérdez, mire ezeket mondja: Ma reggel halt meg egyetlen gyermekem és halotása ágytól egyenesen szőgálatba került lép nem. Egész nap egy szől sem beszélhettem senkivel a magam bánatáról. Az a sok ur és hölgy, akik felszálltak, mind csak géppel láttak bennem, aki arra való, hogy nekik legyjen adom. De ez a hölgy melyen a szemembe nézett és megkérdezte, hogy mi bajom van mert olyan szomorú vagyok — óh, hogy ezt még senki sem vette észre! Ennek a hölgynek most már minden elbeszélhettem, és ő melegen megmozdította a kezemet és sirt. Szólni nem szolt semmit mert nem tudott a hölgy részvéttől. És a kalauz mig ezt beszélte, maga is sirt, de nemcsak a szomorú bánat nem az örömtől is. Miért is bánunk az emberekkel úgy, mint a gépekkel? Mennyivel szebb és ragyogóbb volna a világ, ha követnénk az apostoli intést: „A ti szívedelkiséteket ismert legyen minden ember előh”.

Legutolsó terminus az állampolgárságról

Nálunk és vidékünkön sokakat érdekel ez:

Több ízben közöltük már hogy az állampolgárság megszerzésére mindazoknak, akik bármely okból emigráltak az év szeptember 1-ig adott terminust.

A belügyminiszter rendelkezése végrehajtási utasítás 90.890 - 932 szám alatt előírja, hogy az állampolgárság elnyerése érdekében szükséges kérelmek ahhoz a közigazgatási hatósághoz kell benyújtani, ahol a kérvényező 1918. december hóban illetékes séggel bír.

Igazolni kell, hogy a kérvényező nem optált idegen állampolgárságra. Ezt a lakhely szerint illetékes előjáróság igazolja.

Bizonyítványt kell szerezni arról, hogy az 1924-25 évben, amikor az állampolgársági listák összeállítását, a kérvényező miért nem jelentkezett a felvétel céljából?

Igazolni kell, hogy a közigazgatási hatóságnak a felvétel kérdésében annak idején hozott elutasító határozatát a folyamodó nem felelbezte meg és mi okból

nem tett a jogorvoslatot? Ha folyamodó eltt volna felelbezzéssel és feleletes közigazgatási hatóság ezt a felelbezzést elutasította az erre vonatkozó összes iratokat a kérelmezhez mellékelni kell és a hatóság köteles azokat is felterjeszteni.

A kérelmezhez csatolni kell a kérvényező házassági bizonyítványát és ha gyermekei vannak ezeknek születési anyakönyvi kivonatát.

A polgármesteri hivatal a kérvényt az igazságügyi minisztériumhoz terjeszt fel, amely kérelem teljesítését vagy kedvező véleményezést vagy elutasítandónak nyilvánítja. Kedvező vélemény esetében az első foku közigazgatási hatóság a felvétel kérdésében határozatát és az elcun semmiféle további jogorvoslat nem lehet ébni.

Miután az 1933 szeptember 1-re kitűzött határidő az utolsó terminus, amit az állampolgárság megszerzésére a kormány engedélyezett, felhívjuk az érdekelteket hogy a szükséges iratokat nilebb szerezzék meg és a kérelmet adják be.

Iparos tanácsok egy éves katonai szolgálatra. A munkaiügyi minisztérium közlése szerint csak az iparos tanonc kapja meg az egy évi katonai szolgálat jogát, aki az iparos tanonciskola mind a három évfolyamát valóban elvégezte. Ez annyit jelent, hogy nem kapja meg a jogot az, aki más iskolából iratkozott át a tanonciskolába s a más iskolában töltött időt itt beszámítja. Tehát az iparisokla mindhárom évet valóban az iparisokolában kell elbiteni. Atmenetileg megadják az abszolváló bizonyítványt azoknak is akik a II. és III-ik évet végezték a tanonciskolában,

— Az idén nem lesz nyári időszakítás. A CFR kérelmére Mirto dekretumot dolgoztok ki, amely hatálytalantani fogja nyári időszakításra vonatkozó minisztertanács rendeletét. Ez évben tehát nem lesz nyári időszakítás

— ÉRTESÍTÉS. Az Ipartestület ezután is felkéri az Ipartestület tagjait, hogy hárálékos tárgyjait a testület hivatalos órái alatt sziveskedjenek meg fizetni.

A Napló hirei.

— Sok tanulságos, szép látinavalos és lelki élményben lesz része, ha részvéss az „Erdélyi Lapok” „Iasországi és római társulatán, amelynek részvételi díja mindössze 4800 lei személyenként. Indulás 1933 május 2 án. Bővebb felvilágosítással az Erdélyi Lapkiadóváltala, Oradea—Nagyvárad szolgál.

Sinclair Lewis:

Egy modern asszony szive. Sinclair Lewis regényeinek nagyszerű férfisorozatába méltón lép be Ann Vickers, a modern amerikai nő, az új asszony ragyogóan és mélyen megrajzolt figurája, Álmokkal és ideákkal indul ez az élet, a hősnő mint a női jogok harcosa, az elesettek gyámoltója indul harcba minden-nap ellen. A háború és béke borzalmi egyformán nyagok: a külső és belső harcait rendületlenül vívó asszony további sor-szában folyamán bepillantást ka-punk egy amerikai feygház éle-tének legelsőbb rejtelmeibe. Az a hatalmas rész, mely a copper-head feygház életét leplezi le brutális őszinteséggel, a legizgalmasabb, legmeghatóbb és legkülönbözőbb vádirat az igazságszolgálati rendszer súlyos hibái ellen. Az ideálként való küzdelemmel párhuzamosan folyik a szerelmes asszony „megrázkódásokkal telt élete. A női türelem és önfeláldozás hatalmas epósa ez a könyv egy női sorsé, amelyben az örök asszonyi sors tükröződik. A Nobel-díjas ír regényalkotása az Athenaeum új nagy regénysorozatának első köteteként jelent meg. A 460 oldalas nagyvaló, egészvázsonykötésű könyv ára 144 Lei. Mindentől vagy Lepsagén Kolozsvár. Kérje az Athenaeum szenzációk jegyzékét.

Miért lett Erdély legközvetlenebb napilapja az

Erdélyi Lapok

? mert: Hírforrásai közvetlenek
? mert: Hírszolgálati alegények.
mert: Szemléletes kisebbségi és keresztény emlekedett és egyetemes.
mert: Senkit sem támad, védi a gyengét.
mert: Kritikai szigorúak és megértők.
mert: Aránylag a legolcsóbb.
mert: Szerkesztésében minden ad, amit az összes többi lapok adnak.

Kérjen mutatványsszámot és újságot fizessen el. Előfizetésre havonta 70 Lei. Kapható mindenütt! Egy szám 3 Lei.

Szerkesztőség és kiadóhivatal: Oradea, Printul Carol5

Martin Maurice:

Szeretem örök titok.

Martin Maurice az új francia irodalomnak egyik legnagyobb tehetségű tagja. A francia regény nagy hagyományai és ezer-nyi próbakönnvén élése s villogó csiszolt feygyverési adjak meg számára a maga tüneményes biztonságát, amely csak francia írónak adatik meg s amelynek szilárd alapzataira az új írő fölé piti a maga mindanivalóját, akár a legmerészebb, a legszedülete-sebb, a legköcközatosabb csucskait is. Martin Maurice csakugyan szediőnen merész magasságok u-tasa, lefűtésű emeleit s ugyanakkor legmélyebb pincéit járja meg a léleknek és az éteinek s e szediőti mutatvány közben bátran kinyújtja kezét olyan lég-terekbe is, amelyeket előtte nem érintett senki. A szereléről ezer és ezer regény szól — jőformán minden regény a szerelme regénye de annál kevesebb a házastársi szereléről. Hogyan mulnak nap-palái és éjszakái két egymás mellé öltözött láncoldótt embernek? Mik azok az ágóványok és záto-nyok, amelyek közt utat kell találni a mindennap szerelmeinek? Martin Maurice világhírű könyvében egy házaspárt mutat be akik ezt a nehéz utat taposák. És amikor a házastársi ágy nem tudja őket megtartani az igazi szerelme, amikor elkalandoznak belőle tiltott területekre, akkor találják csak meg igazán egymást idegen karokban érik csak meg hogy egymás kezét fogva kell végük járniuk az életet. Kényesebb és merészebb témát nagyobb finomsággal és művészettel nem irtak még meg, mint ez a fiatal francia írő, aki fiatalágában is már a francia regény mestere. Közé tartozik. Az Athenaeum 681 leies vázsonykötésű sorozatának 17-ik köteté. Egyenkint 300 400 oldal. Kapható mindenütt, vagy ahol nincs Lepsagén Kolozsvár. Kérje a teljes sorozat jegyzékét.

NYILTELT

Hová a sok tejfel?

Ezen kérdés mezőgazdánk sorából gyakran felvetődik.

Ezzel kapcsolatban vagyunk bátrak a következő felvilágosítással szolgálni:

A tej ezen legegészségesebb tápszer aránylag igen kevés fogyasztásra való. A gazda tehát kényszerhelyzetében a tejet saját háztartására vagyis az életpé-ppen a régen oly kedvelt tejestkává helyett.

Csakhoggy ha a tejet huzamosabb ideig tisztán isszák, az gyermekek mint felnőttek is megadják. Ez különben régi igazság.

Mert ez így van, bátrak vagyunk gazdánkunk valamint asszonyaiknak egy igen egyszerű és olcsó eljárást ajánlani, melynek alkalmazása által a tejet nemcsak izletesebbé, hanem könnyebben emészthetővé is lehet tenni.

Ez a

„VALÓDI FRANCK” kávézesítő

hozzáadása.

Kérjük kisérleljék meg a következő egyszerű főzési utasítás alapján:

1 liter a forrásig melegített tejbe 1—2 evőkanálnyit „VALÓDI

FRANCK”-ot morzsolunk, miután állandó keverés mellett néhány-szor felforr, óvatosan leszűrjük. Így módon készül a

„TEJES FRANCK”

egy különösen izletes, gyermekek valamint felnőtteknek is egyformán kedvelt kávéital.

A tej célszerű és hasznos felhasználására tehát itt nagyszerű alkalom nyílik. A

„TEJES FRANCK”

cukor nélküli is nagyon izletes. Ebben rejlik nagy olcsósága és takarékosága egyaránt.

Visszont melyik háziasszony nem akarna ma takarékoskodni és mégis egy külön reggeli ozzon-na avagy vacsorakávé a család asztalára helyezni?

Heinrich Franck Soehne S. A. R. Bucuresti—Brasov.

*) E sorvat alatt közlötték nem vállalt felelősséget a Szerk. és Kiadó.

HÁTSZEGEN

40 éve fenálló bevezetett

korcsma és fűszerüzlet

berendezve **bérbeadó.**

Információkat ad Horváth János Petroseni.

ÉRTESÍTÉS!

Frieda Goldstein

— textil üzletbe helyeztem át. —

Cipőraktáromon állandóan nagy raktártartok mindenféle férfi, női és gyermek cipőkben, jó tartós minőségben rendkívül olcsó árban. Tekintse meg kirakatomat Tegyen egy próbavásárlást!

Tisztelettel értesítem a t. vevőközönséget, hogy a **FILDERMANN** cipőgyár le-rakatát átvettém szí- (Kígyó drogéri-ával szemben.)

Tisztelettel: Goldstein Márkusz a Fildermann cipőgyár petroseni-i fiókvezetője.

Megjelent a Történelmi népkönyvtár első száma

melyet minden igaz magyar embernek és ifjunak el kell olvasni.

Egyetlen magyar házból sem szabad hiányoznia!

Az ára is olcsó csupán 6 Lei.

Kapható minden újságárusító helyen.— A postai megrendelés címe: **Hirapiroda, Tileagd (Mezőtelegd) jud.Bihar**

GYÓGYITHATÓ-E A TUDÓBAJ?

Asztmában, fűdőcsushurutban, időküthűgésben, elnyákosodásban vagy régóta tartó redkedségben szenvedők olvassák a fenti címmel megjelent könyvet. A könyv szerzője dr. medic GUTTMANN a Finckburantalt volt igazgató-íróvosa, érthet-népies formában mutat rá könyv-szerű és súlyos bajok gyógyítására. Minden beteg kérsére ír-zen és bérmentve küldjük meg-e könyvet. Irja meg pontos címét egy (6 lejeli bérmentési) szu-velezőlapra a következő címre: PUHLMANN & Co. Berlin 855 Mügg-
sc 25-25 a

Di. Tel.

Biblioteka Universitatii
Cluj

Str.

HUSVÉTI ajándékok,

Csokoládé tojások,

drazsék, különlegességek, husvéti sonkák
állandó nagyraktárs legolcsóbb napi ár mellett kapható

Bodega Delicates

Farkas Ignátz

PETROSENI.

Tekintse meg a kirakatainkat.

Izlésszerinti árucikkek.

Tavaszi kalapok, legújabb divat szerint a LEGOLCSÓBB árban, kaphatók LUSZTIG EUGÉNIA női kalapüzletében.

Értesítés. Tisztelettel értesítem a mélyen tisztelt közönséget, hogy sikerült olcsó árban nagyobb mennyiségű bőrányagot vásárolnom, ezáltal abban a helyzetben vagyok, hogy olcsón válthatok mindelele javításokat valamint rendelésre a legelőgansabb férfi és női cipőket. Nagy jórség uri és női cipész, Petroşeni. Fő ut.

Uj trükojate üzlet. Április elején nyílt meg, a Kigyó Drogueria mellett a legolcsóbb bevásárlási forrás, köztött áruakartár. Keresse fel okvetlenül, mert sokkal ilyen olcsón köztött árut nem vásárolhat.

Értesítés. Vállalkunk, teherautóval mindenféle közeli és távoli teher szállítványokat, teljes felelősség mellett, a leggyorsabban és legolcsóbban a hengeres Schewolet truck géppel. Érdeklődni lehet Márton László Vulfán Str. I. Traian 4. és Petroşeniában a Thermo, T. Breckner műszaki üzletben.

Uj mechanikai üzlet petroşeni. Tisztelettel értesítem a Petroşeni és zsilvolyi n. é. közönséget, hogy 1920-ban kényszerűségből felhagyott mechanikai műhelyemet és üzletemet április elejéig újbol megnyitóm. Elvállalok varrógépek, kerekpárok, gramafonok, irógépek, valamint nap és esernyők javítását a legolcsóbb árban, és mindenféle mechanikai gépek alkatrészeit, valamint varrógépeit, olaj stb. árusítását. Kérem a n. é. közönség szíves támogatását. Krausz Józeff, Petroşeni. Bul. Reg. Ferdinand (Fő ut)

Válódí Dragasani és Sárdi husvéti borok, LEGOLCSÓBBAN (12 Lei literje) állandóan kaphatók, NEGULESCU C. étteremben.

Ha elegánsan, dívalosan, izlésesen és még is olcsón akar öltözködni, úgy kabátjait, kosztümjeit, csak Schneider Mihály női szabónál készítteti el. Petroşeni, Str. P. Carol (Malca) u. 10 szám.

Értesítés. Krausz János óras és ékszerész, üzletét április 1-től a Bul. Regele Ferdinand (Fő ut) 35 szám alá helyezte át.

A Zsilvolyi Napló előfizetése havonta 15 Lei. Fizessen elő Ön is. Az előfizetéseket havonta kell fizetni.

Az 5.000.000.-Leles főnyereményt a legutolsó húzásoknál nyerték!

Ne utasítson vissza, szerencse számokat hozunk!

Most ismét alkalom kínálkozik, hogy szerencsét megismerjél, mert már egyetlen sorsjeggyel 5.000.000.-Leit nyerhet. A mi sorsjegyeink már sok milliót nyertek. Itt most az alkalom, hogy csekély, meg nem érezhető kockázattal nagy vagyoni ura lehessen.

Vágja ki és ragassza egy levelezőlapra az alanti rendelőlapot!

Megrendelek Önöknek a III-ik állami osztálysorsjáték 1-ső húzásához

..... drb.	1-1	Lei 1000.-
.....	1-2	„ 500.-
.....	1-4	„ 250.-
.....	1-8	„ 125.-

Név

Foglalkozás

Lakóhely, uca

Utolsó posta

A sorsjegyet kérem utánvéttel elküldeni. A sorsjegy árat utólagosan befizetnem. (Pontos címét, olvasható írást kérünk, a nem kívánt rész törlendő)

S. HORIVÁN & Comp. sorsjegyiroda,

ARAD, Bulev. Regina Maria 18.

Felelősségvétel és kiadó: MOLNÁR ANDOR.

Uzina Electrică S. P. A.

PETROŞENI — Anyagraktára:

tart mindennemű magas és alacsony feszültségű szerelési anyagokat. — Csillárok izzólámpák és főzőkészületek.

a legújatnyosabb áron, valamint Standard, Philips és Nóra Rádiókban, és rádióalkatrészekben nagy raktár minden igényt kielégít. A Rádió osztály Petroşeni Bul. Regele Ferdinand, Marek házban van.

„AGRONOMUL - GAZDÁK,”

Általános Biztosító Részvénytársaság

Alaptőke és biztonsági alap 8.000.000 — Lei felől
Biztonsági alapok 1931 végén 57.744.880 Lei.

Érdeklőzősekben a DUNA bécsi és a MAGDEBURG biztosító társaságokkal valamint a Chrissoveloni Bankkal.

Vállal legelőnyösebben tűz, élet, jég, állat, betörés, baleset, stravatosság, üveg, autó szállítvány stb. biztosításokat kartellonkívül legolcsóbb díjtelek mellett.

Ezenkívül köt olcsó díjtelek mellett rendkívüli előnyös alapon munkásbiztosításokat az egész zsilvolygben.

Zsilvolygi képviselő Petroşeni. Joanovits ház.

L. Schäffer

Petroşeni.

Rum, likör és cognagyár.
Borpinceszet.
sör és szeszesitalok
nagyraktára.

— Eladó egy ház, mely áll, 2 szoba, konyha, kamara, mellékhelyiségek stb. Érdeklődni lehet lap e kiadóhivatalban.

— Eladó, egy daxli him barnaszőrű fakutya. Értekezni Ritter Berta könyvkereskedésben lehet.

— Toma Albu lupeni szabó, férfi szabó üzletét Lupeni-ben a Kohné féle házba helyezte át. Str. Reg. Ferd. 27.

— ELADÓ egy keményfa kívül belül pulitított háló szoba berendezés, művirág kőris betétekkel. Érdeklődők forduljanak Rákosa Ferenc asztaloshoz.

— Kérem előfizetőinkhez. Tisztelettel felhívjuk figyelmüket előfizetőinket, hogy előfizetési díjakat szíveskedjenek megfizetni.

— Olvassa a „Hang” legújabb számát. Ára 12 Lei. Kapható: Szabó István könyvkereskedésben.

Tipografia, I. Berger. Hajeg.